Semana de Pesquisa – Perfil dos Participantes e Resultados

Survey Week – Participant Profile and Outcomes

As informações abaixo nos contarão um pouco sobre você. Elas nos ajudarão a entender a quem estamos prestando serviço. Você não precisa nos dizer seu nome; portanto suas respostas permanecerão anônimas.

The following information will tell us a little bit about you. It helps us understand who we are providing a service to. You don't need to tell us your name, so your answers will remain anonymous.

1. **Idade (por favor assinale com um círculo):**
   Age (please circle):

0-4	5-8	9-11	12-14	15-19	20-25	26-34	35-44	45-64	65-74	75+	Prefiro não dizer Prefer not to say

2. **Gênero (por favor assinale):**
   Gender (please tick):

- ○ Masculino
  Male
- ○ Feminino
  Female
- ○ Gênero diverso, por favor especifique:
  Gender Diverse, please specify:
  _____
- ○ Prefiro não dizer
  Prefer not to say

3. **Você é aborígene ou nativo das Ilhas do Estreito de Torres? (por favor assinale)**
   Are you of Aboriginal or Torres Strait Islander origin? (please tick)

- ○ Não
  No
- ○ Aborígene
  Aboriginal
- ○ Nativo das Ilhas do Estreito de Torres
  Torres Strait Islander
- ○ Aborígene e nativo das Ilhas do Estreito de Torres
  Aboriginal and Torres Strait Islander
- ○ Prefiro não dizer
  Prefer not to say

4. **Em que país você nasceu? (por favor assinale):**
   In which country were you born? (please tick):

- ○ Austrália Australia
  Outro – por favor especifique: Other – please specify:_____
- ○ Prefiro não dizer Prefer not to say

5. **Qual é a principal língua que você fala em casa? (por favor assinale):**
   Which language do you mainly speak at home? (please tick):

- ○ Inglês English
- ○ Outra – por favor especifique: Other – please specify:_____
- ○ Prefiro não dizer Prefer not to say

As duas perguntas seguintes estão relacionadas às duas populações prioritárias para o Departmento de Serviços à Pessoa [Department of Human Services – DHS], que contribui com recursos para o nosso Centro Comunitário. Se você preferir não responder, por favor assinale "Prefiro não dizer".

The next two questions relate to two priority populations of the Department of Human Services (DHS), who contribute funding to our Community Centre. If you do not wish to answer, please tick "Prefer not to say".

6. **Você presta cuidados não remunerados a membros da família ou a outras pessoas por causa de uma deficiência, doença de longa duração ou problemas relacionados à idade avançada?** *(Excluindo trabalho voluntário para uma organização ou grupo).*
   Do you provide unpaid care to family members or others because of a disability, a long-term health condition or problems related to old age? *(Excluding voluntary work for an organisation or group).*

   ○ Sim Yes ○ Não No ○ Prefiro não dizer Prefer not to say

7. **Você precisa de ajuda ou assistência com uma ou mais atividades básicas: cuidados pessoais, mobilidade ou comunicação, seja devido a uma deficiência, doença de longa duração (seis meses ou mais) ou idade avançada?**
   Do you need help or assistance in one or more core activity areas: self-care, mobility and or communication, because of a disability, long-term health condition (lasting six months or more) or old age?

   ○ Sim Yes ○ Não No ○ Prefiro não dizer Prefer not to say

8. **Você é novo(a) no Centro Communitário, *ou seja, você começou a acessar o Centro (seja online ou pessoalmente) pela primeira vez nos últimos 30 dias*? (por favor assinale):**
   Are you new to the Community centre? *I.e. you started accessing the centre, for the first time, within the last month (either online or in person).* (please tick):

   ○ Sim Yes ○ Não No ○ Prefiro não dizer Prefer not to say

9. **Eu me liguei a outros serviços por causa do Centro Comunitário. (por favor assinale):**
   I have been connected to other services as a result of the Community Centre. (please tick):

   ○ Sim Yes ○ Não No ○ Prefiro não dizer Prefer not to say

Na pergunta seguinte por favor diga-nos até que ponto você concorda ou discorda.
For the next question, please tell us to what extent you agree or disagree.

10. **I feel better connected to other people as a result of the Community Centre. (please circle):**

Discordo totalmente Strongly Disagree	Discordo Disagree	Não concordo nem discordo Neutral	Concordo Agree	Concordo totalmente Strongly Agree	Prefiro não dizer Prefer not to say

Nós gostaríamos de fazer algumas perguntas que no permitirão avaliar a utilidade de nossos serviços. Você pode escolher responder a todas as perguntas ou a nenhuma, e escolher não responder não afetará de forma alguma o seu acesso a qualquer dos serviços. Ao responder às perguntas você pode levar em consideração o seguinte:

We would like to ask you a few questions to enable us to measure how helpful our services are. You can choose to answer all or none of the questions, and choosing not to answer will not affect your access to any of our services in any way. When answering the questions, you could take account of the following:

- Não há respostas certas ou erradas
  There are no right or wrong answers
- Nós gostaríamos que você respondesse com toda sinceridade
  We would like you to be completely honest
- Ao responder às perguntas é melhor pensar sobre a sua vida como ela é em geral no momento (todos nós temos dias bons e dias ruins)
  In answering the questions it is best to think of your life as it generally is now (we all have some good or bad days)

11. Eu estou contente com minhas amizades e relacionamentos. (por favor assinale com um círculo):
I am content with my friendships and relationships. (please circle):

Discordo totalmente	Discordo	Não concordo nem discordo	Concordo	Concordo totalmente	Prefiro não dizer
4	3	2	1	0	
Strongly Disagree	Disagree	Neutral	Agree	Strongly Agree	Prefer not to say

12. Eu tenho um número suficiente de pessoas com quem me sinto à vontade para pedir ajuda a qualquer hora. (por favor assinale com um círculo):
I have enough people I feel comfortable asking for help at any time. (please circle):

Concordo totalmente	Concordo	Não concordo nem discordo	Discordo	Discordo totalmente	Prefiro não dizer
0	1	2	3	4	
Strongly Agree	Agree	Neutral	Disagree	Strongly Disagree	Prefer not to say

13. Meus relacionamentos são tão satisfatórios quanto eu gostaria que fossem. (por favor assinale com um círculo):
My relationships are as satisfying as I would want them to be. (please circle):

Discordo totalmente	Discordo	Não concordo nem discordo	Concordo	Concordo totalmente	Prefiro não dizer
4	3	2	1	0	
Strongly Disagree	Disagree	Neutral	Agree	Strongly Agree	Prefer not to say